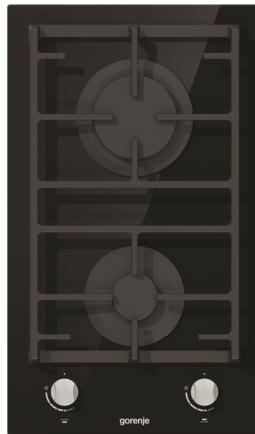


HK

安裝與操作說明書



嵌入式氣體爐

GCW311K-HK - 731166

GC321K-HK - 731167

香港煤氣

序言

感謝您購買我們的產品。

我們相信這新款現代，功能實用，並使用最好質量材料的電器，將完全滿足您的要求。此新產品非常易於使用，但為了獲得最佳效果，我們強烈建議您在使用前仔細閱讀本手冊。

這些說明僅適用於說明手冊封面和設備標籤上標識符號所在的國家/地區。在不正確安裝或不正確使用本設備的情況下而對人或物件造成之損傷或損壞，製造商恕不負責。

注意!

- 根據香港氣體安全條例，任何氣體裝置工程，包括爐具和接駁喉管的安裝，必須由註冊氣體裝置技工執行，而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。
- 使用認可印有機電工程署批准標記 (例如：機電工程署批准 **EMSD APPROVAL GTXXXX**) 的氣體接駁喉管連接爐具，或使用機電工程署接納的其他恰當方法。
- 本設備只能在具有永久通風的房間中安裝和使用。

由打印或複印錯誤而造成之資料不準確，製造商不承擔任何責任。本手冊所示的數字純粹是指示性的，在認為有必要或有用的更改，而該更改也符合用戶的利益，又不影響其功能和安全性的基本特性前提下，我們保留對產品進行任何更改的權利。此氣體爐設計為專門用作烹飪器具：任何其他用途（例如作加熱室溫）是不正確和危險的。

內容

致用戶

安全守則	4
氣體爐描述	5
使用說明	6
清潔	9

致安裝技術人員

維修保養	10
技術參數	12
安裝說明	13
常見問題	18

- 為了避免任何可能的危險，該設備必須只能由註冊氣體工程承辦商僱用的註冊氣體裝置技工進行安裝。
- 在氣體爐操作期間，房間可能被充斥額外的熱量和濕度，因此有必要確保充分的通風。房間必須通過保持自然通風口和啟動抽油煙裝置（抽油煙機或抽氣扇）。
- 在長時間使用該器具或在非常強烈頻繁的使用期間，將需要更多的通風，這可以通過打開窗口或增加抽油煙裝置的功率來實現。
- 當出口的火焰呈現不穩定，切勿使用氣體爐。
- 如懷疑有氣體洩漏，立即關閉氣體裝置的主氣體供應閥門，熄滅所有火種（包括香煙），並充分保持房間空氣流通。避免使用電話或開關任何電器用具，在漏氣情況嚴重或對情況不肯定時，立即離開有關單位並用手拍門通知鄰居緊急疏散；利用樓梯離開建築物，撥999通知消防處，以及致電氣體供應公司，通知緊急服務人員前來處理。讓氣體供應公司檢查以確定安全後，方可恢復使用氣體。
- 如您打算在長時間內不使用氣體爐（如休假，請關閉主氣體供應閥門。
- 特定的爐面位置（特別是面板）在操作過程中可能變得很熱。不要讓小孩接近爐具，並警告他們有灼傷的危險。
- 熱脂是高度易燃的，因此在用油脂或油烹煮食物時要格外注意。以脂肪或油作煎炸時必須在持續監視下進行。
- 在沒有放置煮食用具的情況下請勿開著及操作氣體爐。
- 切勿以氣體爐用作房間加熱之用。
- 如果發現任何故障，請立即中斷設備與氣體供應及電源的連接並聯絡服務中心。
- 設備的製造符合相關的有效安全標準。然而，我們強烈建議身體活動或心理能力有缺陷，經驗知識不足以及未達法定年齡的人仕，除非有合資格的人員陪同，否則不要使用本產品。
- 用戶不應在使用氣體爐烹飪時離開。

玻璃陶瓷爐的特別注意

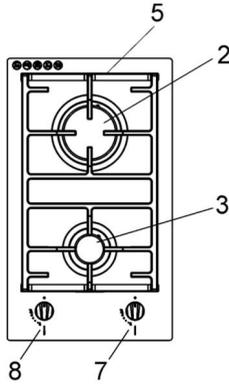
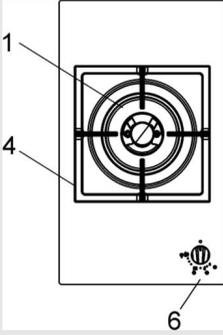
爐具面板由陶瓷玻璃製成，雖比普通玻璃更安全，但為防止爆裂，應注意以下安全預防措施：

- 經常清潔爐頭組件以保持火蓋焰孔暢通。如滾瀉食物及汁液，應在爐具熄滅及爐頭組件冷卻後，儘快作出妥善清理。
- 如發現氣體爐有不尋常聲音，請立即關閉氣體爐，並安排氣體供應公司或氣體爐進口商進行檢查。
- 不要使用過大的器皿煮食，請根據第7頁使用說明。
- 請勿用鋒利或硬物撞擊，或將重物放置於玻璃面板。
- 如果您發現陶瓷玻璃表面有任何裂紋，請立即停止使用，因為有觸電危險！關閉所有爐頭，並通過拔下電源線或關閉保險絲，將氣體爐與電源斷開。致電維修服務協助。
- 砂粒或粗糙的鍛鐵鍋底部也可能在玻璃陶瓷表面造成劃痕。
- 如果以氣體爐玻璃陶瓷用作工作台，可能會損壞或造成劃痕。切勿在鋁箔或塑料盤中加熱食物，否則可能會損壞氣體爐或導致物料熔化和火災。

氣體爐描述

型號 GCW311K-HK - 731166

型號 GC321K-HK - 731167



- | | | |
|---|-------------|----------|
| 1 | 中式鑊雙環爐頭 | - 5000 W |
| 2 | 後爐頭 | - 3000 W |
| 3 | 前爐頭 | - 1100 W |
| 4 | 鑄鐵爐架 | |
| 5 | 鑄鐵爐架 | |
| 6 | 中式鑊雙環爐頭控制旋鈕 | |
| 7 | 後爐頭控制旋鈕 | |
| 8 | 前爐頭控制旋鈕 | |

使用說明

爐頭

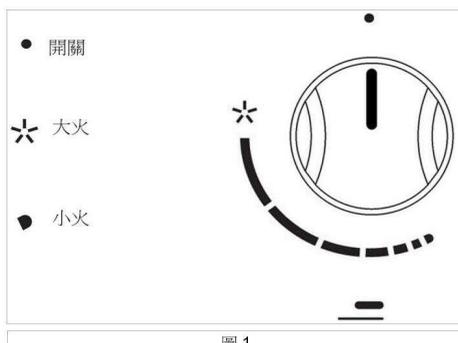
在面板上的每個旋鈕上方都印有一個圖表。此圖表示旋鈕對應於哪個爐頭。打開燃氣掣後，如下所示點燃爐具：

- 將爐具的旋鈕完全向下按，逆時針旋轉，直至到達“大火”（圖.1 中的大火焰 ）。
- 爐頭點著後，一直按住旋鈕約 10 秒鐘。
- 通過旋轉控制旋鈕，根據需要調整火焰於標誌

 及  之間。每個爐頭具有以下輸出功率範圍：

		
GCW311K-HK - 731166 (爐頭 1):	1800W	- 5000W
GC321K-HK - 731167 (爐頭 2):	800W	- 3000W
(爐頭 3):	450W	- 1100W

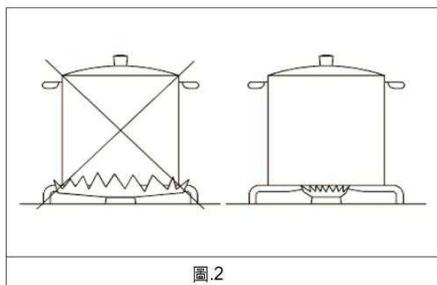
- 如果幾次嘗試後未能點燃，請檢查內外爐頭爐蓋和分火器是否正確放置（見第九頁圖.6及7部件）。
- 要關閉火焰，請將控制旋鈕順時針旋轉到  符號。
- 在從氣體爐取出鍋之前，請調低或關閉火焰。



注意

如在15秒內仍未能成功點燃爐頭，請將其關掉，並等待至少1分鐘才再嘗試。

不論任何原因，若爐頭的火焰熄滅，請關閉爐頭並等待至少1分鐘才再嘗試。



正確使用爐具

為降低燃氣消耗，提高燃燒效率，請注意以下指引：

- 僅使用適合爐頭尺寸的平底鍋具，如下表和圖.2所示。

爐頭	火力(W)	器皿直徑 (厘米)
中式鑊雙環爐頭	5000	24 - 26
雙頭爐後爐頭	3000	20 - 22
雙頭爐前爐頭	1100	10 - 14

- 當液體被煮沸時，要把火焰調小至液體只保持沸騰而不會溢出。
- 鍋具要經常蓋上蓋子。

警告及建議：

- 在涉及脂肪或油的烹飪過程中，請仔細觀察食物，因為這些物質在高溫下可能著火。
- 在操作期間及操作過後，爐面的一些部件仍處於非常高溫，請避免接觸它們。
- 爐架最大承重15公斤重量。
- 請輕放烹調器皿在爐架上。

(*) 入風口: 見“安裝說明” 章節

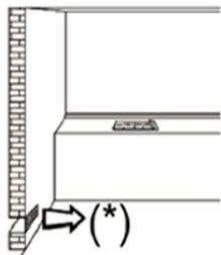


圖.3

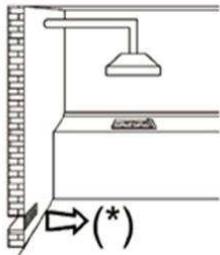


圖.4

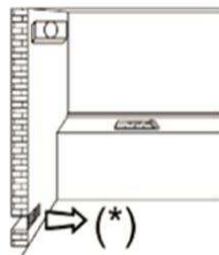


圖.5

警告及建議：

- 使用氣體爐會在安裝的房間內產生熱力和濕氣。因此，房間必須通過保持自然通風口（見圖.3）和啟動抽油煙裝置（抽油煙機或抽氣扇，見圖.4 和圖.5）而保持良好通風。
- 長時間使用爐具可能需要額外的通風。這可以通過打開窗口或增加抽油煙系統的功率來實現。
- 當在灶櫃面安裝嵌入式氣體爐時，灶櫃應設有透氣設施，並不應將易燃物料、噴霧及壓縮容器放置在灶櫃內。

清潔

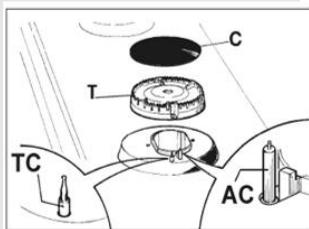


圖.6

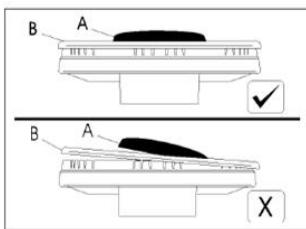


圖.7

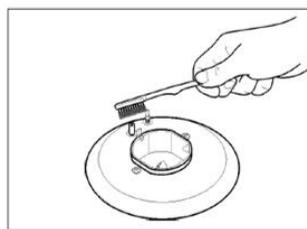


圖.7/A

組件	名稱
A	內爐頭爐蓋
B	外爐頭爐蓋
C	爐頭爐蓋
T	分火器
TC	熄火安全裝置
AC	點火器

- 用溫熱的肥皂水定期清洗玻璃面板，爐架，及爐頭爐蓋“A”，“B”和“C”以及分火器“T”（見圖.6和7）。點火器“AC”和熄火安全裝置“TC”（見圖.6）也應清潔。
- 如圖.7/A所示以小尼龍刷輕輕清潔，並使其完全乾透。不要以洗碗碟機清洗組件。當每次使用完後立即清潔表面是非常重要的。
- 切勿讓醋，咖啡，牛奶，鹹水，檸檬或番茄汁長時間接觸搪瓷表面。
- 不要使用磨蝕性金屬清潔劑，粉末磨料或腐蝕性噴霧清潔。使用濕海綿就足夠了。

警告及建議：

重新組裝組件時，請注意以下建議：

- 檢查並確保分火器“T”（見圖.6）中的孔未被異物堵塞。
- 確保爐頭爐蓋“A”，“B”和“C”（見圖.6 和 7）正確定位在分火器上，蓋子是在完全穩定的正確位置。如果爐頭爐蓋如圖.7 下部分所示未正確定位，會導致爐頭爐蓋燒壞及產生變形，並會令分火器焰孔閉塞，火焰未能完全在爐頭外正常燃燒，導致有部分回頭火在玻璃底燃燒，令玻璃受到火焰不正常加熱所影響而爆裂。
- 爐架需要安裝穩固，必須放置於定位針上。
- 切勿使用噴射蒸氣來清潔爐具。
- 為避免點火困難，請定期清潔點火器“AC”（陶瓷和電極）及熄火安全裝置“TC”（見圖.6）。

重要：

當拆下爐頭部件清潔後，請確保所有部件正確重新裝上。

注意!

任何維修保養必須由註冊氣體裝置技工進行。

在進行維修保養前，請先切斷爐具與煤氣和電力的連接。

更換組件

要更換部件，必須拆下爐架，以螺絲擰下爐頭（見圖.15），旋鈕和法蘭，再拆下陶瓷玻璃面板，然後可以更換爐頭，分接頭（見圖.16-17）和電子部件（見圖.18）。

我們建議您每次更換閥門時同時更換密封元件“D”（見圖.17），以確保閥門的完全密封。

潤滑閥門（見圖. 19 - 20）

如果閥門的運作不順暢，請按照以下說明作出潤滑：

- 拆卸閥體。
- 用稀釋劑浸泡的抹布清潔錐體及其外殼。
- 使用適當的潤滑劑潤滑錐體。
- 插入錐體，操作它幾次後再次移除，清除多餘的潤滑劑，並確保氣體通道不被堵塞。
- 重新組裝所有部件。

為方便維修人員工作，下頁表格中顯示電源線類型和切面。

維修保養

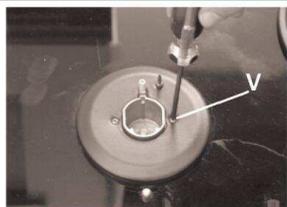


圖.15



圖.16

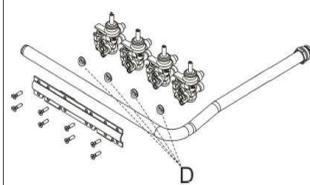


圖.17



圖.18



圖.19



圖.20

電源線類型和切面

爐之類別	線類	單相線
氣體爐	H05 RR-F	Section 3 x 0.75 mm ²

注意!!!

更換電源線時，必須由註冊氣體裝置技工進行。安裝時必須保持接地線“B”比相線長（見圖.21），並必須遵守第 17 頁中電源連接中所示的警告。

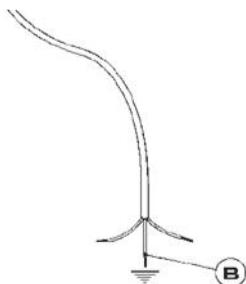
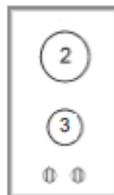
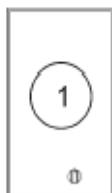


圖.21

技術參數



型號	GCW311K-HK - 731166	GC321K-HK - 731167
尺寸 (高/闊/深)mm	58 / 300 / 505	58 / 300 / 505
電壓 / 頻率	AC220 – 230V, 50Hz	AC220-230V, 50Hz
功率 (kW)	最小: 1.8 最大: 5.0	後 (2) 最小: 0.8 後 (2) 最大: 3.0 前 (3) 最小: 0.45 前 (3) 最大: 1.1
總功率 (kW)	5.0	4.1
供氣壓力	15mbar	15mbar
消耗量 (l/h)	1133	後 (2): 680 前 (3): 249
噴嘴直徑 (1/100mm)	2 x 230 + 110	後 (2): 220/14 前 (3): 130/8

安裝說明

安裝條件

裝上氣體爐

根據圖.9中所示的尺寸在工作台上製作開口，以確保爐具安裝的最佳尺寸配合。(見 圖. 9 及 圖. 10)

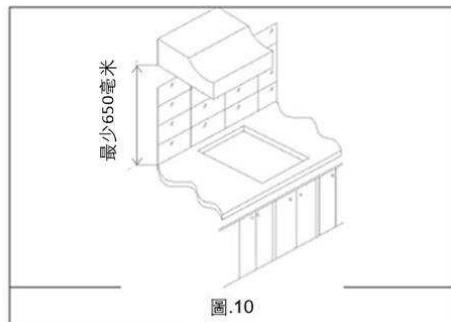
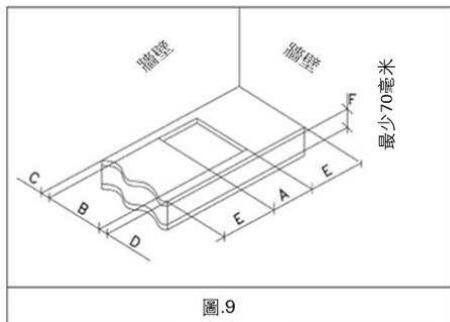
爐具容許安裝在只有一個側壁（爐具的右側或左側），但高於爐具的牆壁，並且擁有如下表所述之最少距離。

當在灶櫃面安裝嵌入式氣體爐時，灶櫃應設有透氣設施，以確保煮食爐在使用時操作正常。

不應將易燃物料、噴霧及壓縮容器放置在灶櫃內。

尺寸(毫米)

	A	B	C	D	E	F
尺寸(毫米)	282	482	59	59	100 (最少)	70 (最少)



安裝說明

安裝要求

安裝氣體爐

氣體爐配有特殊的墊圈，以避免液體滲入。請按照以下說明正確應用此墊圈：

- 將其切成4條適合沿著4條玻璃邊裝配的長條。
- 取下爐架，分火器和爐蓋，並將爐盤倒置，注意不要損壞點火器和熄火安全裝置。
- 將墊圈有黏合劑的一面“E”（見圖.11）正確地放置在爐盤的下方邊緣。重要的是均勻地固定該墊片，沒有間隙或重疊，以防止液體在爐盤下方滲漏。
- 將爐具放在安裝開口中，並使用合適的螺釘“F”將其固定到緊固鉤“G”（見圖.12）。
- 為了避免在使用期間與機殼的過熱表面意外觸碰，必須從頂部以最少深度70mm（見圖.9）安裝木製分隔件，並用螺釘將其固定就位。

注意：不要讓玻璃面（A）直接放在工作台上。應該以底部位置（B）與工作檯面接觸（見圖.11/A）

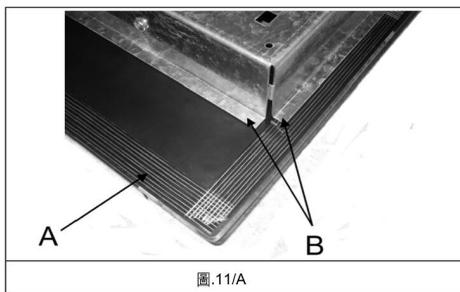


圖.11/A

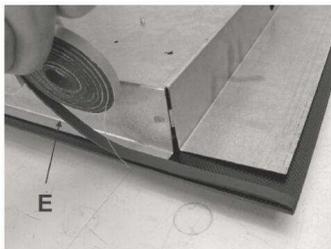


圖.11

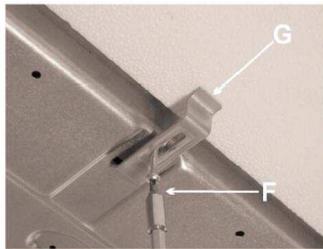


圖.12

安裝說明

重要安裝規格

- 櫥櫃旁邊的面板和家具襯裡必須能夠承受**90°C**的溫度。
- 機櫃上使用的粘合墊圈必須能夠承受不低於**150°C**的溫度，否則可能會脫開。
- 本設備並未連接到能夠處理燃燒煙霧的設備。因此必須按照上述安裝標準進行，並特別注意以下通風。

安裝需求

房間通風

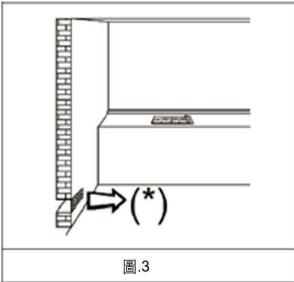


圖.3

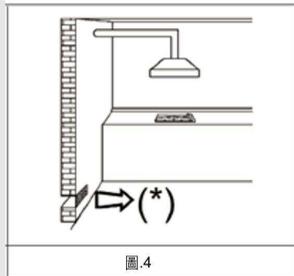


圖.4

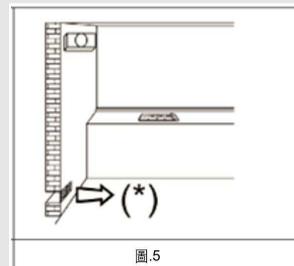


圖.5

- 必須確保氣體爐所安裝的房間是永久通風的，以便正確操作。
- 為確保正常氣體燃燒和房間空氣流通，所需的空氣量不得小於 20m^3 。
- 空氣必須能通過房間牆壁上的永久開口。這些開口必須具有至少不受遮擋 100cm^2 的面積（見圖. 3）。
- 開口的結構必須確保開口不會被堵塞。
- 如果在本產品安裝的室內不能提供通風設施，有必要在隔壁內取得空氣，條件是：
 - 此房間不是睡房或危險的環境
 - 此房間不是真空環境
 - 此產品安裝的房間和隔壁房間之間的通風設施能保證永久通風
- 氣體爐必須通過直接接到煙道或室外的抽煙機來排放煙氣（見圖. 4）。
- 如果不能安裝抽油煙機，必須在外牆或窗戶上安裝一個風扇（見圖.5）。
- 長時間使用氣體爐可能需要額外的通風。這可以通過打開窗戶或增加通風裝置的功率來實現。

連接氣體供應

重要:
此爐具不需安裝外置
氣體穩壓器

燃氣連接

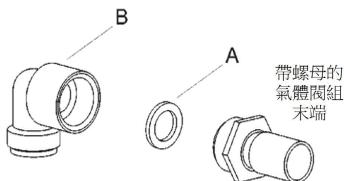
在連接到氣體爐之前，請檢查固定在爐具底部的數據標籤上的數值是否與家中的燃氣和電源相符。設備上的標籤表示調節條件：氣體類型和供氣壓力。氣體連接必須符合現行的有關標準和規定。

警告:

- 爐具上的氣體入口接頭是符合ISO 228-1標準的1/2" 氣體平行式陽型。
- 安裝不銹鋼軟管必須確保它不會與嵌入式廚櫃的活動部件（例如抽屜）接觸。此外，它不能通過可用於儲存目的的隔室。

警告:

一旦安裝了氣體連接彎頭，如果需要拆卸或改變其位置，在擰緊之前將墊圈（A）放置在彎頭（B）和帶螺母的氣體閥組末端之間是很重要的。



安裝說明

電源連接

注意：

在對設備的電器部分進行任何維修之前，必須終斷電源連接。

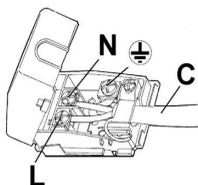


圖.13

電源連接

氣體爐的電源連接必須符合現行規定和標準。在連接前，請檢查：

- 產品標籤上所顯示的電壓值與電器系統的電線部分一致。
- 電源和電流插座的電流量符合氣體爐的最大額定功率（檢查固定在爐底產品下標籤的數值）。
- 插座或系統必須符合現行規定和標準並有效接地連接地線。不符合此要求之安裝所引致之後果及責任，製造商恕不負責。

當以插座連接電源時：

- 將適合於產品標籤上指示的負載的標準插頭安裝到電線上。
- 按圖.13接上電線。

字母 L (火線) = 棕線

字母 N (中性線) = 藍線

地線符號  / 綠線

- 電源線的位置必須確保不會接觸到90°C 或更高溫度的表面。
- 切勿使用分流轉接器進行連接，因為這會造成接觸不良，並導致過熱的危險。
- 插頭位置必須容易接近。

當設備直接連接到電源：

- 在爐具和主電源之間安裝一個全極斷路器。該斷路器的大小應根據爐具的額定負載而定，並且其觸點之間間隙至少為3 毫米。
- 接地線不得被斷路器干擾。
- 電源連接也可以由高靈敏度漏電斷路器保護。強烈建議您將黃綠色地線固定在高效的接地系統上。

常見問題

重要事項

維修只能由註冊氣體裝置技工進行。任何由非合資格人士進行的維修工作會導致危險。在進行任何修理之前，必須斷開設備與電源的連接，方法是拔下保險絲或從電源插座拔下電源線。任何非合資格人士進行的嘗試和/或修理會導致觸電和短路。為避免此類傷害，任何維修只能由註冊氣體裝置技工進行。

請妥善保管這些說明，以備如果您將氣體爐交給新用戶使用。以下是一些簡單的建議如何修復小故障：

故障	原因	解決方法
電子打火無法操作。	沒有電源。	檢查插頭是否已插入，並且電源是否已打開。
氣體爐無法點燃。	煤氣供應閥門可能被關閉。	檢查及打開煤氣供應閥門
爐頭燃燒不均勻。	分火器可能被食物殘渣堵塞。	根據清潔說明清潔分火器，以確保沒有殘留食物。
爐頭火焰突然轉變。	錯誤裝置爐頭配件。	重新裝置。
打火時間過長。	錯誤裝置爐頭配件。	重新裝置。
打火後火焰熄滅。	太早放開旋鈕，旋鈕沒有確實地按下。	再按多點時間，放開旋鈕前再按多一下。
爐架顏色轉變。	因高溫出現的正常情況。	使用專用清潔劑清潔爐架。
電子打火沒有反應。	食物殘屑阻塞了打火裝置。	清潔打火裝置與爐頭之間的空隙。
爐蓋外觀很難看。	正常骯髒情況。	使用金屬專用清潔劑清潔。